



**Международный пакт  
о гражданских и политических  
правах**

Distr.: General  
20 November 2014  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека**

**Сообщение № 2153/2012**

**Соображения, принятые Комитетом на его 112-й сессии  
(7–31 октября 2014 года)**

<i>Представлено:</i>	Сергеем Калякиным (представлен Леонидом Судаленко)
<i>Предполагаемые жертвы:</i>	автор, Виктор Корнеенко, Валерий Ухналев, Александр Бухвостов, Владимир Кастора, Зинаида Шумилина, Галина Скороход, Владимир Секерко, Валерий Климов, Марина Смягликова, Владимир Жогло, Людмила Кобылянец, Владимир Мышак, Светлана Михальченко, Николай Похабов, Евгений Рогин, Дмитрий Опаренко, Иосиф Нечай, Павел Станеский, Виктор Михальчик и Анатолий Иванчик
<i>Государство-участник:</i>	Беларусь
<i>Дата сообщения:</i>	15 ноября 2011 года (первоначальное представление)
<i>Справочная документация:</i>	решение Специального докладчика в соответствии с правилом 97, препровожденное государству-участнику 22 мая 2012 года (в виде документа не издавалось)
<i>Дата принятия соображений:</i>	10 октября 2014 года
<i>Тема сообщения:</i>	отказ в регистрации неправительственной организации
<i>Вопросы существа:</i>	право на свободу ассоциации, допустимые ограничения
<i>Процедурные вопросы:</i>	исчерпание внутренних средств правовой защиты
<i>Статьи Пакта:</i>	22
<i>Статьи Факультативного протокола:</i>	5, пункт 2 b)

GE.14-22456 (R) 200315 260315

**\*1422456\***

Просьба отправить на вторичную переработку



## Приложение

### **Соображения Комитета по правам человека в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (112-я сессия)**

относительно

#### **Сообщения № 2153/2012\***

<i>Представлено:</i>	Сергеем Калякиным (представлен Леонидом Судаленко)
<i>Предполагаемые жертвы:</i>	автор, Виктор Корнеев, Валерий Ухналев, Александр Бухвостов, Владимир Кастора, Зинаида Шумилина, Галина Скороход, Владимир Секерко, Валерий Климов, Марина Смягликова, Владимир Жогло, Людмила Кобылянец, Владимир Мышак, Светлана Михальченко, Николай Похабов, Евгений Рогин, Дмитрий Опаренко, Иосиф Нечай, Павел Станеский, Виктор Михальчик и Анатолий Иванчик
<i>Государство-участник:</i>	Беларусь
<i>Дата сообщения:</i>	15 ноября 2011 года (первоначальное представление)

*Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,*

*на своем заседании 10 октября 2014 года,*

*завершив рассмотрение сообщения № 2153/2012, представленного Комитету по правам человека Сергеем Калякиным и др. в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах,*

*приняв во внимание всю письменную информацию, предоставленную ему автором сообщения и государством-участником,*

*принимает следующее:*

#### **Соображения в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола**

1. Автором сообщения является Сергей Калякин, гражданин Беларуси, 1952 года рождения. Он представляет сообщение от своего собственного имени

---

\* В рассмотрении настоящего сообщения участвовали следующие члены Комитета: Ядх Бен Ашур, Лазари Бузид, Кристина Шане, Корнелис Флинтерман, Юдзи Ивасава, Валтер Келин, Зонке Занелея Майодина, Джеральд Л. Ньюман, сэр Найджел Родли, Виктор Мануэль Родригес-Ресия, Фабиан Омар Сальвиоли, Дируджал Б. Ситулсингх, Юваль Шани, Константин Вардзелашвили, Марго Ватервал и Андрей Паул Злэтеску.

и от имени 20 других белорусских граждан, все из которых живут в Беларуси<sup>1</sup>. Он утверждает, что они являются жертвами нарушений Беларусью пунктов 1 и 2 статьи 22 в сочетании с пунктом 2 статьи 2 Международного пакта о гражданских и политических правах. Факультативный протокол вступил в силу для этого государства-участника 30 декабря 1992 года.

#### **Факты в изложении автора**

2.1 24 июня 2011 года в качестве членов совета объединения, которое они вместе основали, автор и две предполагаемые жертвы обратились в Министерство юстиции с заявлением о регистрации неправительственного правозащитного объединения "За честные выборы".

2.2 21 июля 2011 года Министерство юстиции отказало в регистрации на том основании, что заявление не отвечало требованиям пункта 3 статьи 15 Закона об общественных объединениях от 4 октября 1994 года<sup>2</sup>. В частности, Министерство юстиции заявило, что ему не был представлен список основателей объединения; что протокол учредительного собрания не был подписан председателем; и что определенную озабоченность вызывало гарантийное письмо, в котором подтверждалось выделение рабочего помещения для объединения.

2.3 В неуказанный день автор и предполагаемые жертвы обратились с жалобой на это решение Министерства юстиции в Верховный суд. Они утверждали, что доводы Министерства юстиции являются надуманными и основанными не на фактах, а на не подтвержденных заявлениях и что фактически отказ являлся необоснованным и незаконным. Они утверждали, что учредительное собрание было проведено в соответствии с Законом о общественных объединениях и что они представили все документы, необходимые для регистрации объединения.

2.4 21 сентября 2011 года Верховный суд отклонил их иск на основаниях, схожих с теми, которые были приведены Министерством юстиции. Верховный суд не указал, какие законные цели требовали наложения ограничений на права автора и предполагаемых жертв. В тот же день это решение стало окончательным. Автор утверждает, что решения Верховного суда не могут быть обжалованы, поскольку Верховный суд является высшим судом в Беларуси, и добавляет, что внутреннее законодательство не предусматривает права на обращение с индивидуальной петицией в Конституционный суд.

2.5 5 марта 2013 года Генеральная прокуратура отклонила представленную автором 23 апреля 2012 года просьбу о пересмотре решения Верховного суда от 21 сентября 2011 года в порядке надзора. В этой связи автор утверждает, что пересмотр в порядке надзора не может рассматриваться как эффективное средство правовой защиты, поскольку его проведение зависит от дискреционных полномочий судьи или прокурора. Он ссылается на правовую практику Комитета в этой связи, из которой следует, что внутренние средства правовой защиты должны не только иметься, но и являться эффективными.

2.6 Автор утверждает, что внутренние средства правовой защиты были исчерпаны.

#### **Жалоба**

3.1 Автор утверждает, что отказ в регистрации правозащитного объединения не являлся необходимым с точки зрения интересов национальной или обще-

<sup>1</sup> Автор имел подписанную доверенность на осуществление действий от имени всех 20 соавторов.

<sup>2</sup> Имеется по адресу <http://www.legislationline.org/topics/country/42/topic/1>.

ственной безопасности, общественного порядка, охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц и соответственно представляет собой нарушение его прав и прав предполагаемых жертв согласно пункту 2 статьи 22 в сочетании с пунктом 2 статьи 2 Пакта.

3.2 Он утверждает, что Верховный суд не дал оценки его иску с учетом положений Пакта. В соответствии со статьями 26 и 27 Венской конвенции о праве договоров 1969 года Беларусь несет обязательства по Пакту, должна добросовестно выполнять его и не может ссылаться на положения своего внутреннего законодательства в оправдание невыполнения Пакта. В соответствии со статьей 33 закона о международных договорах Беларуси общепризнанные принципы международного права и положения международных договоров, действующих в отношении Беларуси, являются неотъемлемой частью внутреннего права. В соответствии со статьей 20 Всеобщей декларации прав человека каждый имеет право на свободу мирных собраний и ассоциации. Право на свободу ассоциации закреплено в статье 22 Пакта и может ограничиваться только в соответствии с одной из законных целей, указанных в нем.

3.3 Автор утверждает, что вмешательство государства-участника в пользование им и предполагаемыми жертвами своим правом на свободу ассоциации на том основании, что они не соблюли процедуру регистрации общественных объединений, закрепленную в Законе об общественных объединениях, не было оправданным с точки зрения ни одной из законных целей, указанных в пункте 2 статьи 22 Пакта.

3.4 Автор ссылается далее на статью 7 Конституции Беларуси, согласно которой Беларусь обязана соблюдать принцип верховенства права. Беларусь признает приоритет всемирно признанных принципов международного права и обеспечивает соответствие своего законодательства таким принципам. Став стороной Пакта, Беларусь взяла на себя обязательство уважать и обеспечивать права, закрепленные в нем, и принимать законодательные и другие меры, которые необходимы для обеспечения соблюдения этих прав. Автор ссылается на решение Комитета по делу *Парк против Республики Корея* в поддержку своего довода о верховенстве обязательств государства-участника по Пакту над нормами внутреннего права<sup>3</sup>. Он подчеркивает, что Беларусь не сделала заявления по статье 4 Пакта о существовании чрезвычайного положения в стране и что она отстает от соблюдения некоторых прав, закрепленных в Пакте.

3.5 Автор добавляет, что начиная с 2006 года внутреннее законодательство предусматривает уголовную ответственность за работу с незарегистрированными объединениями. Он, таким образом, утверждает, что он и предполагаемые жертвы могли быть привлечены к уголовной ответственности в том случае, если они осуществляли бы свою деятельность совместно с другими членами объединения, как это предусмотрено его уставом.

#### **Замечания государства-участника по вопросу о приемлемости**

4. 19 июля 2012 года государство-участник оспорило приемлемость данного сообщения. Оно утверждает, что сообщение было представлено не автором, а третьей стороной от его имени. Оно утверждает также, что внутренние средства правовой защиты исчерпаны не были, поскольку автор сам признал, что он не обращался к Генеральному прокурору с просьбой о пересмотре решения

<sup>3</sup> Сообщение № 628/1995, *Тае Хун Парк против Республики Корея*, Соображения, принятые 20 октября 1009 года, пункт 10.4.

Верховного суда от 21 сентября 2011 года в порядке надзора<sup>4</sup>. Таким образом, государство-участник считает, что сообщение было зарегистрировано в нарушение статей 1 и 2 Факультативного протокола. Оно заявляет, что оно "прекратило процедурные действия в отношении этого сообщения и не будет считать себя причастным к соображениям, которые может принять Комитет".

#### **Комментарии автора к замечаниям государства-участника по вопросу о приемлемости**

5.1 4 сентября 2012 года автор поставил под сомнение высказанные государством-участником доводы в отношении приемлемости и регистрации сообщения. Он утверждает, что в соответствии с правовой практикой Комитета от авторов требуется исчерпать внутренние средства правовой защиты, которые не только имеются, но и являются эффективными. Средства правовой защиты являются эффективными тогда, когда они обеспечивают разумную перспективу эффективного восстановления справедливости. В этой связи автор отмечает, что, как Комитет неоднократно отмечал, пересмотр в порядке надзора является процессом дискреционного пересмотра, который не представляет собой эффективное средство правовой защиты для целей исчерпания внутренних средств правовой защиты<sup>5</sup>.

5.2 Автор повторяет, что он не обращался в Генеральную прокуратуру с просьбой о пересмотре в порядке обзора, поскольку к пересмотру этого дела по существу могла привести только подача кассационной жалобы. Таким образом, подача заявления о проведении пересмотра в порядке надзора не может считаться эффективным средством правовой защиты. Кроме того, такое заявление рассматривается только прокурором, ограничивается процессуальными вопросами и не позволяет провести пересмотр фактов и доказательств.

5.3 Далее автор утверждает, что, став участником Факультативного протокола, государство-участник признало компетенцию рассматривать индивидуальные сообщения и устанавливать факт допущенного нарушения Пакта. В соответствии со статьей 2 Пакта государство-участник обязалось обеспечивать, чтобы любому лицу, находящемуся под его юрисдикцией, было предоставлено эффективное средство правовой защиты. Признав компетенцию Комитета определять эффективность внутренних средств правовой защиты в рамках индивидуальных сообщений, государство-участник обязано не только соблюдать положения Пакта и Факультативного протокола к нему, но и принимать во внимание общие замечания Комитета. В целом роль Комитета, согласно Пакту, включает толкование его положений и принятие решений (формирование правовой практики)<sup>6</sup>. Отказываясь признать стандарты, практику, методы работы и решения Комитета, государство-участник отвергает его компетенцию толковать положения Пакта, что противоречит его задаче и цели. Автор утверждает, что государство-участник должно не только выполнять решения Комитета, но и признавать его стандарты, практику, методы работы и решения в силу принципа международного права *pacta sunt servanda*.

<sup>4</sup> Хотя государство-участник утверждает обратное, автор и две предполагаемые жертвы обратились с просьбой о пересмотре решения в порядке надзора 23 апреля 2012 года, которая была отклонена 5 марта 2013 года (см. пункт 2.5 выше).

<sup>5</sup> Делается ссылка на сообщение № 1418/2005, *Искияев против Узбекистана*, Соображения, принятые 20 марта 2009 года, и решение Европейского суда по правам человека № 47033/99, *Тумилович против России*, от 22 июня 1999 года.

<sup>6</sup> Делается ссылка на замечание общего порядка Комитета № 33 (2008 год) об обязательствах государств-участников по Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, пункты 11 и 13.

**Дополнительные замечания государства-участника по вопросу о приемлемости**

6. 4 января 2013 года государство-участник вновь изложило свою позицию от 19 июля 2012 года в отношении данного сообщения.

**Вопросы и процедуры их рассмотрения в Комитете***Отсутствие сотрудничества со стороны государства-участника*

7.1 Комитет принимает к сведению представление государства-участника, согласно которому правовые основания для рассмотрения настоящего сообщения отсутствуют, поскольку оно было зарегистрировано в нарушение статей 1 и 2 Факультативного протокола ввиду того, что оно было представлено третьей стороной (адвокатом) от имени автора и предполагаемых жертв и содержало утверждение относительно нарушения их прав и ввиду того, что внутренние средства правовой защиты исчерпаны не были. Он отмечает заявление государства-участника о том, что оно "непричастно" к решению Комитета по этому сообщению.

7.2 Комитет напоминает о том, что пункт 2 статьи 39 Пакта разрешает ему устанавливать свои собственные правила процедуры, которые государства – Стороны Пакта согласились признавать. Присоединившись к Факультативному протоколу, государство – участник Пакта признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения от отдельных лиц, утверждающих, что они являются жертвами нарушений любых прав, предусмотренных в Пакте (преамбула и статья 1). Присоединение какого-либо государства к Факультативному протоколу подразумевает принятие им на себя обязательства добросовестно сотрудничать с Комитетом, с тем чтобы предоставить ему возможность рассматривать такие сообщения и после их рассмотрения препровождать свои соображения государству-участнику и отдельным лицам (пункты 1 и 4, статья 5 Факультативного протокола). Осуществление государством-участником каких-либо действий, мешающих рассмотрению и изучению Комитетом какого-либо сообщения и представлению своих соображений по нему, не совместимо с этими обязательствами. Комитет имеет право самостоятельно решать вопрос о том, следует ли регистрировать какое-либо дело<sup>7</sup>. Не приняв компетенцию Комитета решать, должно ли быть зарегистрировано какое-либо сообщение, и открыто заявив, что оно не примет решения Комитета относительно приемлемости и существа сообщения, государство-участник нарушило свои обязательства по статье 1 Факультативного протокола к Пакту.

*Рассмотрение вопроса о приемлемости*

8.1 Прежде чем рассматривать какую-либо жалобу, содержащуюся в сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры принять решение о том, является ли данное сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу к Пакту.

8.2 Комитет удостоверился, как того требует пункт 2 а) статьи 5 Факультативного протокола в том, что тот же самый вопрос в настоящее время не рас-

<sup>7</sup> См., например, сообщения № 1867/2009 1936/2010, 1975/2010, 1977/2010, 1978/2010, 1979/2010, 1980/2010, 1981/2010 и 2010/2010, *Павел Левинов против Беларуси*, Соображения, принятые 19 июля 2012 года, пункт 8.2; и сообщение № 869/1999, *Пьядбонг и др. против Филиппин*, Соображения, принятые 19 октября 2000 года, пункт 5.1

сматривается в соответствии с какой-либо другой процедурой международного расследования или урегулирования.

8.3 Комитет принимает во внимание заявление государства-участника о том, что автору следовало обратиться к Генеральной прокуратуре с просьбой о проведении пересмотра решения Верховного суда в порядке надзора. Он принимает также к сведению разъяснение автора, из которого вытекает, что средство правовой защиты не являлось ни эффективным, ни доступным. Он отмечает также, что просьбу автора от 23 апреля 2012 года о пересмотре в порядке надзора Генеральная прокуратура отклонила 5 марта 2013 года. В этих обстоятельствах Комитет считает, что пункт 2 b) статьи 5 Факультативного протокола не препятствует ему в рассмотрении настоящего сообщения.

8.4 Комитет принимает к сведению заявление автора о том, что государство-участник нарушило его права по пункту 2 статьи 22 в сочетании с пунктом 2 статьи 2 Пакта. Вместе с тем Комитет считает, что с учетом имеющегося в его распоряжении материала автор не привел достаточных оснований в поддержку своей жалобы на нарушение пункта 2 статьи 2 Пакта. Соответственно, Комитет считает, что автор недостаточно обосновал свою жалобу для целей приемлемости, и делает вывод, что сообщение является неприемлемым по статье 2 Факультативного протокола.

8.5 Комитет считает, что автор в достаточной степени обосновал свою жалобу по пункту 1 статьи 22 Пакта для целей приемлемости. Соответственно, он объявляет это сообщение приемлемым и приступает к его рассмотрению по существу.

#### *Рассмотрение сообщения по существу*

9.1 Комитет по правам человека рассмотрел настоящее сообщение с учетом всей информации, предоставленной ему сторонами, как это предусмотрено пунктом 1 статьи 5 Факультативного протокола.

9.2 Вопрос, рассматриваемый Комитетом, заключается в том, является ли отказ властей государства-участника зарегистрировать правозащитное объединение автора "За честные выборы" незаконным ограничением права на свободу ассоциации автора и других предполагаемых жертв. В этой связи Комитет напоминает о том, что его задача согласно Факультативному протоколу заключается не в оценке абстрактных законов, введенных в действие государствами-участниками, а в том, чтобы удостовериться, ведет ли применение этих законов в рассматриваемом случае к нарушению прав автора и предполагаемых жертв<sup>8</sup>. Комитет напоминает о том, что в соответствии с пунктом 2 статьи 22 Пакта любое ограничение права на свободу ассоциации должно удовлетворять следующим условиям: а) оно должно быть предусмотрено законом; б) оно может вводиться только с одной из целей, указанных в пункте 2; и с) оно должно являться "необходимым в демократическом обществе" для достижения одной из этих целей<sup>9</sup>. Ссылка "на демократическое общество" в контексте статьи 22 указывает, по мнению Комитета, на то, что существование и деятельность объединений, включая объединения, мирным путем продвигающие идеи, которые не обяза-

<sup>8</sup> См. сообщение № 550/1993, *Фориссон против Франции*, Соображения, принятые 8 ноября 1996 года, пункт 9.3.

<sup>9</sup> См., например, сообщение № 1039/2001, *Звожков и др. против Беларуси*, Соображения, принятые 17 октября 2006 года, пункт 7.2; сообщение № 1383/2005, *Катсора, Судаленко и Немкович против Беларуси*, Соображения, принятые 25 октября 2010 года, пункт 8.2.

тельно благоприятно воспринимаются правительством или большинством населения, являются краеугольным камнем любого общества<sup>10</sup>.

9.3 В настоящем случае в регистрации объединения было отказано на основании ряда заявленных причин. Эти причины должны быть оценены в свете их последствий для автора и предполагаемых жертв, а также для их объединения. Комитет отмечает, что, даже если такие причины были предусмотрены соответствующим законом, как явствует из имеющегося в его распоряжении материала, государство-участник не попыталось выдвинуть какого-либо довода, объясняющего, почему они необходимы в интересах национальной или общественной безопасности, общественного порядка, охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц. В отсутствие каких-либо других соответствующих пояснений государства-участника Комитет должным образом оценивает аргументацию автора, которая подтверждается предоставленными в распоряжение Комитета решениями внутренних властей и согласно которой внутренние власти, в частности Верховный суд, не дали никаких разъяснений по поводу необходимости ограничения права на свободу ассоциации автора и предполагаемых жертв в соответствии с пунктом 2 статьи 22 Пакта.

9.4 Комитет отмечает также, что отказ в регистрации непосредственно привел к тому, что функционирование объединения на территории государства-участника стало незаконным, и непосредственно исключил для автора и предполагаемых жертв возможность пользоваться своей свободой ассоциации. Соответственно, Комитет делает вывод о том, что отказ в регистрации не соответствует требованиям пункта 2 статьи 22 в отношении автора и предполагаемых жертв. Таким образом, права автора и предполагаемых жертв по пункту 1 статьи 22 Пакта были нарушены.

9.5 В свете вышесказанного Комитет делает вывод, что права автора и предполагаемых жертв, предусмотренные в пункте 1 статьи 22 Пакта, не были эффективно защищены. Соответственно, Комитет приходит к выводу о том, что представленные факты свидетельствуют о нарушении государством-участником прав автора и предполагаемых жертв, предусмотренных в пункте 1 статьи 22 Пакта.

10. Комитет по правам человека, действуя в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, высказывает мнение, что представленные факты свидетельствуют о нарушении прав автора и предполагаемых жертв, предусмотренных в пункте 1 статьи 22 Пакта.

11. В соответствии с пунктом 3 а) статьи 2 Пакта государство-участник обязано обеспечить автору и предполагаемым жертвам эффективное средство правовой защиты, включая повторное рассмотрение ходатайства о регистрации объединения "За честные выборы" на основе критериев, удовлетворяющих требованиям статьи 22 Пакта. Государство-участник обязано также предпринять шаги по предупреждению аналогичных нарушений в будущем.

12. Принимая во внимание то, что, присоединившись к Факультативному протоколу, государство-участник признало компетенцию Комитета определять наличие или отсутствие нарушений Пакта и что, согласно статье 2 Пакта, государство-участник обязалось обеспечить всем лицам, находящимся в пределах его территории или под его юрисдикцией, права, признаваемые в Пакте, и обеспечить им эффективное и действенное средство правовой защиты в слу-

<sup>10</sup> См. *Кацора, Судаленко и Немкович против Беларуси*, пункт 8.2.

чае установления факта нарушения, Комитет хотел бы получить от государства-участника в течение 180 дней информацию о принятых мерах во исполнение сформулированных Комитетом Соображений. Кроме того, Комитет просит государство-участник опубликовать настоящие Соображения и обеспечить их широкое распространение на белорусском и русском языках в государстве-участнике.

---